




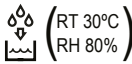







MASSTER[®]
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

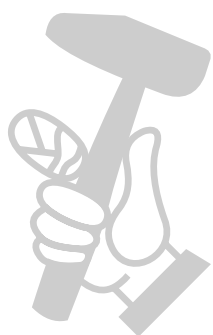


USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	ro
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
使用和维护手册	zh

DH 732

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -
 TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -
 DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -
 DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNIŠKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS -
 TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - INFORMAZIONI
 TEHNICE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -
 TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - 技术参数**

MODEL	DH 732
	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 680W - Вт
 (RT 30°C) (RH 80%)	30l/day л / 24ч
	Rotary
	R410A 0,24kg - кг
	5 ~ 35°C
	35 ~ 95%
	6,5 L - л
	358 x 338 x 550 mm - мм
	19,5 kg - кг
CO ₂ Eq	0,5011
GWP	2088



МАГАЗИН МАЙСТОР®
 БАЛТИЙСКОЕ РЕШЕНИЕ

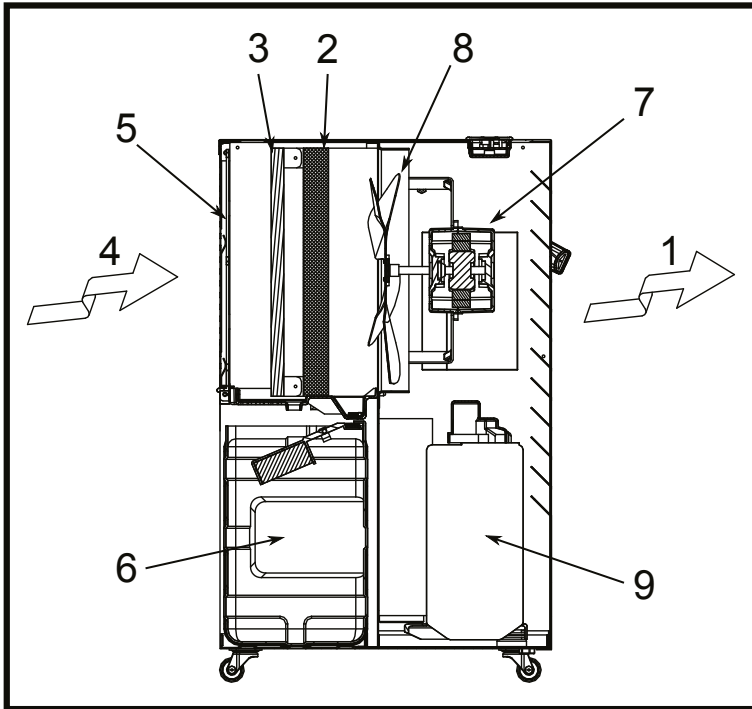


Fig. 1

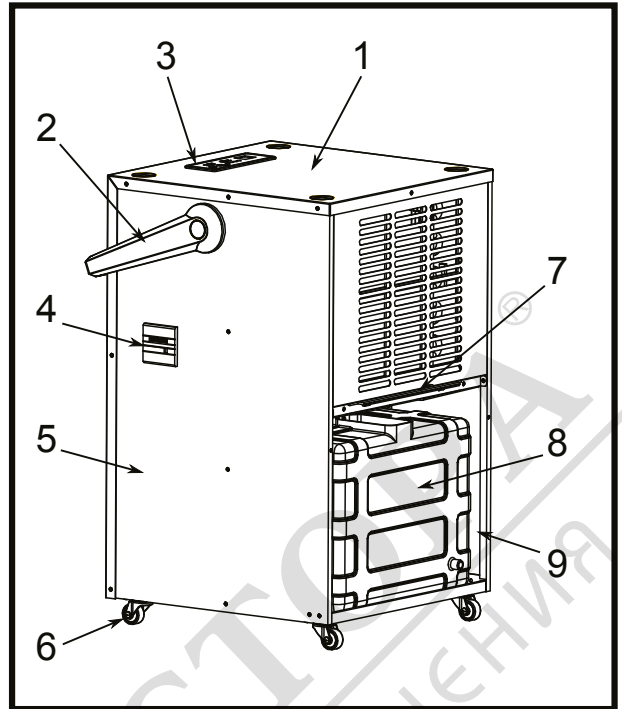


Fig. 2

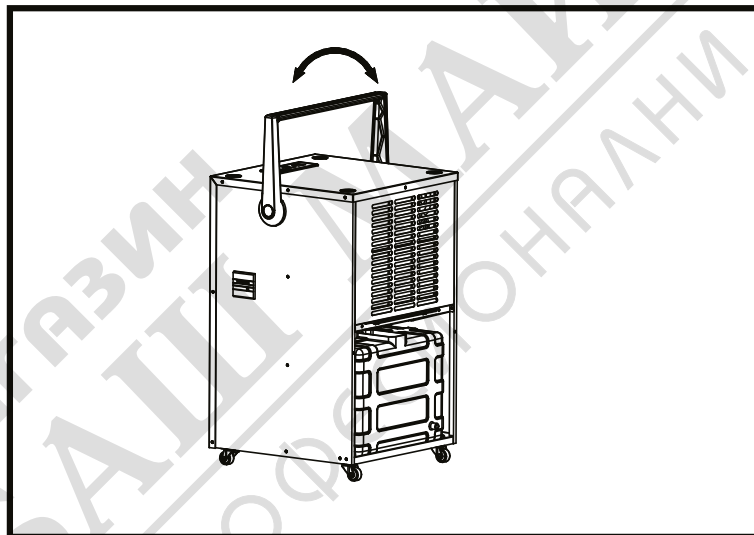


Fig. 3

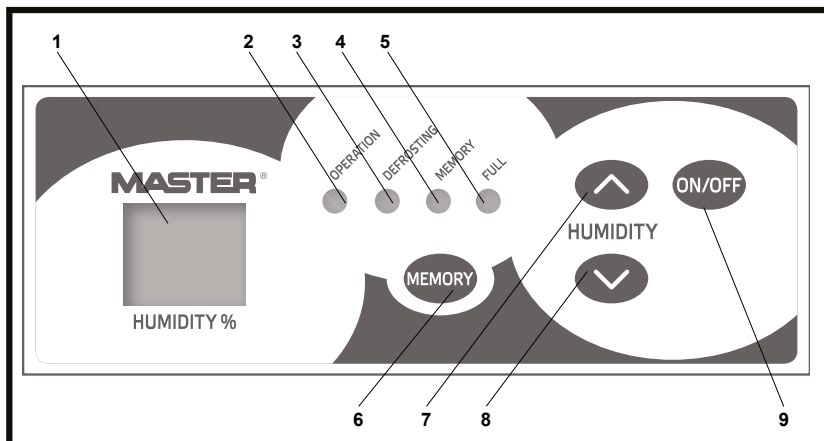


Fig. 4

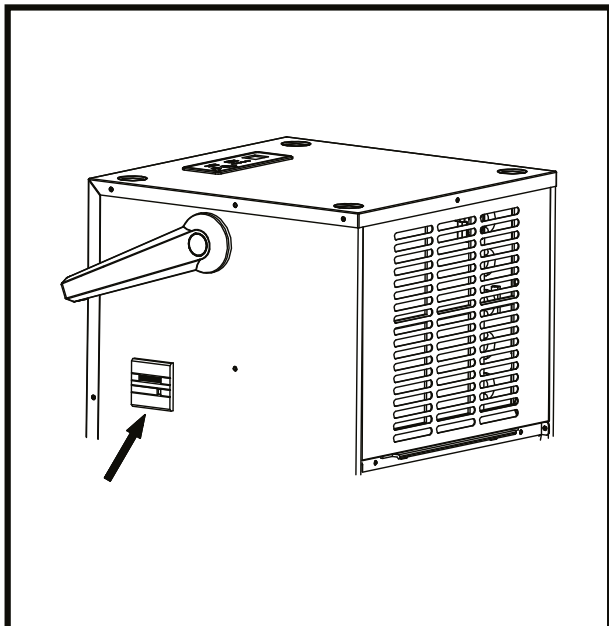


Fig. 5

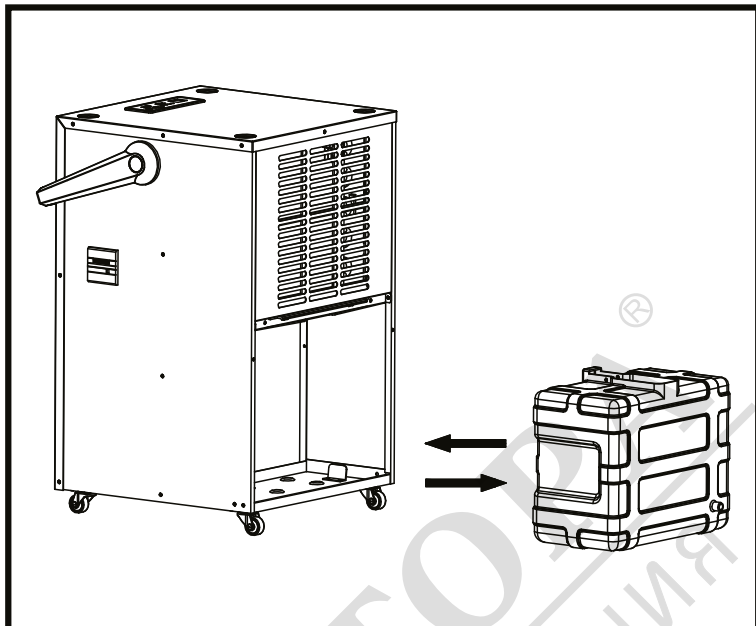


Fig. 6

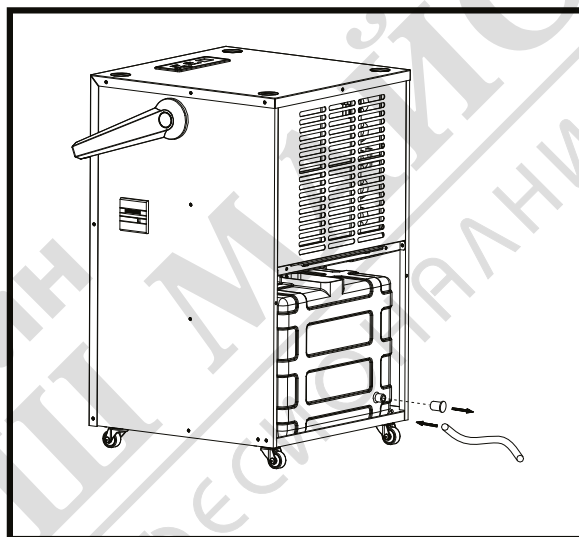


Fig. 7

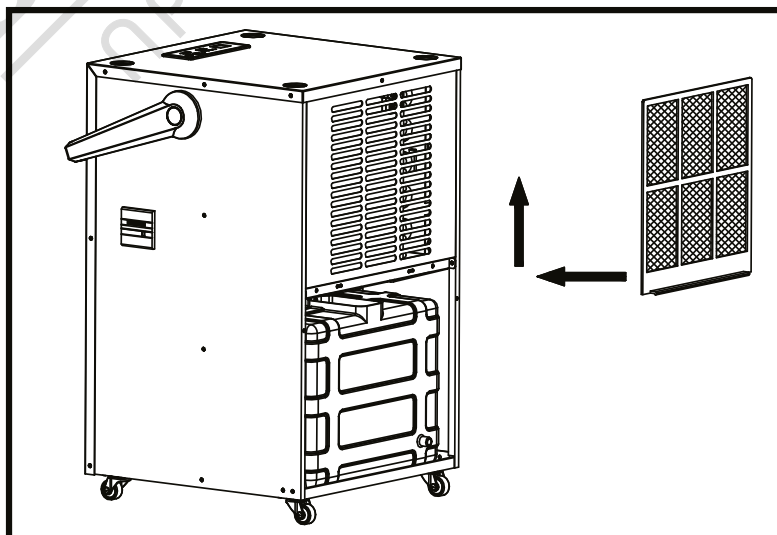
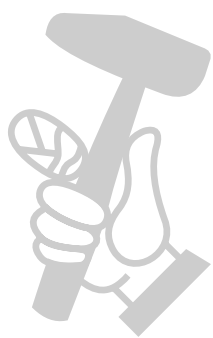


Fig. 8



МАГАЗИН
БАЛАНС
ПРОФИ
РЕШЕНИЯ

Инструкция за обслужване

1...	ДЕЙСТВИЕ
2...	РАЗПОЛОЖЕНИЕ
3...	ПРЕПОРЪКИ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА
4...	ЧАСТИ
5...	ОБСЛУЖВАНЕ
6...	ОТВЕЖДАНЕ НА ВОДАТА
7...	ПОДДЪРЖАНЕ И ЧИСТЕНЕ
8...	КОНСТАТИРАНЕ НА ПОВРЕДИ

МАШИНАТА Е ЗАПЕЧАТАНА И СЪДЪРЖА ФЛУОРНИ ПАРНИКОВИ ГАЗОВЕ, ЧИЕТО НИВО Е В ПЪЛНО СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРОТОКОЛА ОТ КИТО. ПОТЕНЦИАЛЪТ ЗА ГЛОБАЛНО ЗАТОПЛЯНЕ "GWP" Е ПОСОЧЕН В "ТАБЛИЦАТА С ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ".

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА УПОТРЕБЯВАТЕ ТОЗИ УРЕД, ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ ПОДРОБНО С ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В БЪДЕЩЕ.

►► 1. ДЕЙСТВИЕ

Този уред служи за извличане на влагата от въздуха. Той контролира относителната влажност на въздуха пропускайки го през съоръжение, което предизвиква кондензиране на излишната влажност върху охлаждащите елементи.

Контакта със студената повърхнина предизвиква кондензация на влагата от въздуха. След това водата от кондензираната пара се отвежда към съда за вода. Изсушеният въздух минавайки през кондензатора бива леко загряван, след което отново се въвежда в помещението, при което неговата температура е леко повишена.

► FIG. 1

1. СУХ ПО-ТОПЪЛ ВЪЗДУХ,
2. КОНДЕНЗАТОР,
3. ИЗПАРИТЕЛ,
4. ВЛАЖЕН ВЪЗДУХ,
5. МИКРОПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ,
6. СЪД ЗА ВОДА,
7. МОТОР,
8. ВЕНТИЛАТОР,
9. КОМПРЕСОР

►► 2. РАЗПОЛОЖЕНИЕ

Влагата се разпространява по целия дом по същия начин както миризмите от готвенето се разнасят по цялото помещение. Поради тази причина, влагоабсорбатора трябва да е разположен така, че да може да извлича влажния въздух от целия дом.

При положение, че в някое място се появи сериозен

проблем с влагата – можете да разположите влагоабсорбатора близо до това място, след което го пренесете в по-централно място.

По време на разполагането на влагоабсорбатора трябва да проверите, дали е разположен на равна повърхнина, и дали от всяка страна на уреда има свободно разстояние от 10 см (4") , за да е осигурено ефективното преминаване на въздуха.

Този влагоабсорбатор е съоръжен с колела, за да се постигне по-добра мобилност на уреда. Преди преместване на уреда го изключете, а съда с водата изпразнете.

Не се препоръчва използването на разклонители, затова проверете дали уреда се намира достатъчно близо до мястото на монтиране на контакта. В случаите когато използването на разклонител е неизбежно, трябва да проверите дали диаметъра на кабела е най-малко 1мм².

По време на работа на влагоабсорбатора вратите и прозорците в къщи би трябвало да са затворени, за да се осигури най-висока ефективност на работата на уреда.

►► 3. ПРЕПОРЪКИ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

ВНИМАНИЕ!

► Уреда трябва винаги да се намира във вертикално положение.

► След транспортирането му или след като е бил в хоризонтално положение (например по време на чистенето), уреда трябва да стои във вертикално положение един час, преди да бъде включен.

► Дръжте всякакви предмети далече от отворите за влизане и излизане на въздуха.

► Електрическото захранване трябва да е съгласно със спецификацията дадена в таблицата намираща се отзад на уреда.

► Ако захранващия кабел е повреден, трябва да бъде сменен от оторизиран представител, сервиз или лице с нужните квалификации, за да се избегне опасност от нещастен случай.

► За включване и изключване на уреда не използвайте щепсела. Винаги използвайте превключвателя намиращ се на управляващия панел.

► Преди да преместите уреда трябва най-напред да го изключите и да изпразните съда с водата.

► Не използвайте аерозоли за насекоми или други леснозапалими препарати за чистене.

► В никакъв случай не се разрешава поливането или пръскането с вода по уреда.

► **ТОЗИ УРЕД НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ОБСЛУЖВАНЕ ОТ ЛИЦА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ДЕЦА) С ОГРАНИЧЕНА ФИЗИЧЕСКА ИЛИ УМСТВЕНА СПОСОБНОСТ, ИЛИ ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ОБУЧЕНИ ДА РАБОТЯТ С УРЕДА ОТ ЛИЦАТА ОТГОВАРЯЩИ ЗА ТЯХНАТА БЕЗОПАСНОСТ, МОЛЯ, НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА ДЕЦАТА ДА СИ ИГРАЯТ С УРЕДА.**

ВАЖНО!

Уреда не може да бъде използван в помещение, където стайната температура е по-ниска от 5°C, за да се избегне залеждането на тръбите на кондензатора.

►► 4. ЧАСТИ

► FIG. 2

1. метален корпус,
2. дръжка,
3. панел за управление,
4. брояч на мото-часовете,
5. ляв панел,
6. колело,
7. филтър
8. резервоар за вода
9. десен панел.

► FIG. 3

Позицията на дръжката може да се регулира с помощта на бутоните от двете страни.

►► 5. ОБСЛУЖВАНЕ

► Контролен панел FIG. 4

1. дисплей на влажността
2. дисплей на работа
3. дисплей на размразяване
4. дисплей на паметта
5. дисплей за пълен резервоар
6. памет
7. повишаване навлагата
8. намаляване на влагата
9. бутон ON/OFF

► РАБОТА

1. Свържете устройството към съответния захранващ контакт. (Моля, вижте табелката на гърба на устройството по отношение на правилното напрежение / честота.)

2. Натиснете бутона "ON / OFF", за да включите устройството. При първо пускане, след натискане на бутона "ON / OFF" без мемори настройка, компресорът започва да работи (при условие, че нивото на влажност в помещението е по-високо от 50%).

3. Натиснете бутона за увеличаване или намаляване на влажността, за да изберете желаното ниво. Възможният диапазон на влажност на въздуха е 40% ~ 80%, всяко натискане на съответните бутони увеличава или намалява с 1% относителната влажност. Настроената влажност ще бъде показвана на дисплея в продължение

на 8 секунди, след което на дисплея отново се появява информация за действителното ниво на влажност в помещението. След достигане на желаното ниво на влажност, компресорът се изключва автоматично.

*** На дисплея се появява нивото на влажност в диапазон 35% ~ 95%, ако нивото на влажност в помещението е по-ниска от 35%, на дисплея се показва "LO", ако нивото на влажност е по-високо от 95%, на дисплея се показва "HI".

4. Натиснете отново бутона "ON / OFF", за да изключите уреда.

5. При първо пускане на уреда, или когато го стартирате след аварийно спиране, компресорът се включва след 3 секунди с цел на безопасност.

► **РАЗМРАЗЯВАНЕ**

Уреда има функция за размразяване с горещ газ. След 30 минути работа, устройството автоматично проверява температурата на системата за целите на размразяване. Ако температурата е $\leq -1^{\circ}\text{C}$, устройството превключва на режим размразяване с горещ газ, индикаторът за размразяване светва. По време на размразяване компресора и вентилатора работят. Този процес продължава 5 минути (ако температурата в системата достигне 10°C , устройството автоматично излиза от режим на размразяване).

► **ПАМЕТ**

След натискане на бутона "Памет", се включва дисплей на паметта, а уреда запомня последната настройка.

► **БРОЯЧ НА ЧАСОВЕТЕ НА РАБОТА (FIG. 5)**

1. Специален брояч служи за да брой времето на работа на уреда.

2. 7-цифрен дисплей отброява времето на работа само напред и никога не се връща назад до нулата.

►► 6. ОТВЕЖДАНЕ НА ВОДАТА

Ако устройството е поставено в неправилна позиция, индикатора за пълен резервоар светва на червено. В момента на запълване на резервоара с вода, компресорът ще спре да работи а индикатора за напълване свети червено, уреда започва да бръмчи. За да извадите резервоара за вода, внимателно го извадете от устройството, внимателно за да предотвратите накланянето му. След изпразване на резервоара, поставете го на неговото място. Уверете се, че е поставен по правилен начин. След това индикатора за пълен резервоар се изключва и устройството може да се активира (FIG. 6).

ПОСТОЯННО ОТВЕЖДАНЕ НА ВОДАТА

Когато работи в условия на изключително високо ниво на влажност, резервоара изисква често изпразване. В този случай, е удобно да настроите устройството за непрекъснато отвеждане на водата като изпълните следните указания:

► Отстранете капачката, запазете я за бъдеща употреба.

► Свържете единия край на тръбата за отвеждане на водата с уреда (FIG. 7), другия край вмъкнете до сифона за отвеждане на водата.

►► 7. ПОДДЪРЖАНЕ И ЧИСТЕНЕ

ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ КАКВИТО И ДА СА ДЕЙСТВИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО И ЧИСТЕНЕТО НА УРЕДА, НАЙ-НАПРЕД ГО ИЗКЛУЧЕТЕ ОТ КОНТАКТА ЗАХРАНВАЩ ГО С ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ.

ЧИСТЕНЕ НА КОРПУСА

За чистенето на уреда използвайте мека кърпа. В никакъв случай не използвайте изпаряващи се химически вещества, детергенти, бензин, или други миещи разтвори. Всяко от тези вещества може да повреди корпуса на уреда.

ЧИСТЕНЕ НА ФИЛТЪРА (FIG. 8)

- Извадете филтъра. Внимателно го почистете с прахосмукачка. Използвайте гореща вода с малко количество почистващ препарат в случай на силно замърсен филтър.
- Преди монтирането на филтъра, уверете се, че е напълно сух.
- Да не се излага филтъра на слънчева светлина.

СЪХРАНЕНИЕ

Ако няма да използвате уреда през по-дълъг период от време, трябва да го изключите. Изключете и изчистете захранващия кабел.

- Изпразнете съда с водата и го изтрийте.
- Най-добре завийте уреда и го съхранявайте в място, където няма да е непосредствено под влиянието на слънчевите лъчи.

►► 8. КОНСТАТИРАНЕ НА ПОВРЕДИ УРЕДА НЕ РАБОТИ:

- Включен ли е уреда към захранващата мрежа?
- Има ли електрическа енергия в мрежата?
- Дали температурата на въздуха е по-ниска от 50C или е по-висока от 350C? Ако да – това е температура, при която уреда не може да работи.
- Проверете дали регулатора на влажността (humidistat) (или превключвателя ON/OFF) са включени.
- Проверете дали съда за вода е правилно поставен в уреда и дали не е пълен.
- Проверете дали отворите за вход и изход на въздуха не са запушени.

ИЗГЛЕЖДА, ЧЕ УРЕДА НЕ РАБОТИ:

- Дали филтъра е запрашен, замърсен?
- Дали изхода и входа на въздуха не са запушени?
- Дали влажността на средата не е вече прекалено ниска?

ИЗГЛЕЖДА, ЧЕ УРЕДА РАБОТИ НЕ ЕФЕКТИВНО:

- Дали не са отворени прекалено много врати и прозорци?
- Дали в помещението има нещо, което създава много голяма влажност?

УРЕДА РАБОТИ ПРЕКАЛЕНО ШУМНО:

- Трябва да проверите дали стои на равна повърхнина

ОТ УРЕДА ИЗТИЧА ВОДА:

- Проверете техническото състояние на уреда.
- Ако опцията за постоянно отвеждане на водата не се използва, проверете дали гумената тапа (долу в уреда) е на своето място.